

نماذج من الترجمة الدينية

بسم الله الرحمن الرحيم

In the name of Allah, most gracious , most merciful

A – Translate into English: -

١ . علينا أن نتعلم كيف نعيش مع الناس طبقاً لتعاليم الإسلام.

We should learn how to live with other people according to Islamic teachings .

٢ . إن عصرنا عصر حضارة ذكية تحتاج إلى فكر إسلامي مستنير لكي يقنع الآخرين.

Our age is an age of intelligent civilization that need enlightened Islamic though , so that we can convince (persuade) the others .

٣ . يجب على كل من ينتمي إلى الإسلام أن يبذل قصارى جهده لجعل مجتمعه أجدر بالحياة وأقدر على النجاح.

All of those who belong to Islam should do their best to make their society more worthy of life and more capable of success .

٤ . يحترم الإسلام الملكية الخاصة ويحث الناس على كسب المال بالطرق الشرعية.

Islam respects private ownership and urges people to earn money by legal ways .

٥ . على كل شخص مسلم في المجتمع الإسلامي أن يحترم حقوق ومكانة الآخرين بصرف النظر عن ديانتهم، جنسيتهم، أو لونهم.

Every Muslim in the Islamic society must respect other's position and rights regardless of their religion , nationality , or colour .

٦ . كان القرآن الكريم هو الوحي الإلهي ، وكان بلا شك تحدياً للعرب بفصاحتهم وتمكنهم من اللغة العربية وكل الفنون اللغوية.

The Holy Quran was the heaven devine and the challenge for the Arab for their eloquence and ability of Arabic language and all linguistics arts.

٧ . لقد ضربت أمهات المؤمنين (رضي الله عنهن) أروع الأمثلة في الالتزام بالإسلام والإيمان والتقوى والإحسان والتحلّي بالصدق والأمانة.

Mothers of Believers (May Allah be pleased with them) set the most wonderful example in adherence to Islam , faith , piousness and the righteousness and the acquisition of truthfulness and honesty .

٨ . ينير الإيمان جنبات فؤاد المؤمن فيضحى بذلك شفافاً يعكس أنوار القرآن الكريم والسنة النبوية المحققة الصحيحة في سلوك يرضي الله سبحانه.

Faith illuminates the sides of the Believer's heart and thereby he becomes transparent reflecting the lights of the Holy Quran and the authentic verified Prophetic Sunna in behaviour that pleases Allah (Glory be to Him) .

٩ . لولا الموضوعية لجنحت الحياة عن العدل وضاع الحق في الصراع المرير بين الخير والشر.

But for objectivity life would deviate from justice and right would be lost in the bitter struggle between good and evil .

١٠ . يجب على المسلم أن يحمد الله في السراء والضراء ، وأن يؤمن إيماناً راسخاً بالقضاء والقدر .

The Muslim must bless Allah in secret (weal) and (woe) he must believe firmly fate (destiny) .

١١ . بعض الناس يكافحون من أجل سرور الحياة ، بينما المؤمنون الحقيقيون متشوقون للجنة.

Some people struggle for the sake of the pleasure of life . While the true believers are eager to paradise .

١٢ . يستطيع كل إنسان أن يكون سعيدًا إذا عبد ربه وأخلص في عمله.

Everyone can be happy if he worships his God and be faithful to his work.

١٣ . قال رسول الله: "تابعوا بين الحج والعمرة فإنهما ينفيان الفقر والذنوب كما ينفي الكير خبث الحديد والذهب والفضة وليس للحجة المبرورة ثواب إلا الجنة".

The prophet said: " Make the hajj and the Umrah follow each other closely for they remove poverty and sins just as a blacksmith's furnace removes impurities from iron , gold and silver . and there is no reward for a Hajj which is accepted Janah (paradise) "

١٤ . "إياكم والظن؛ فإن الظن أكذب الحديث".

" Beaware of suspicion , for verily suspicion is the most false (form) of speech ."

١٥ . "إن الله لا ينظر إلى صوركم وأموالكم، ولكن ينظر إلى قلوبكم وأعمالكم".

" Verily Allah does not consider your appearance or your wealth in (appraising you) but He considers your hearts and your deeds "

١٦ . "بحسب امرئ من الشر أن يحقر أخاه المسلم، كل المسلم على المسلم حرام: دمه، وعرضه، وماله".

" It is sufficient sin for a man to look down upon his brother Muslim , everything of a Muslim is sanctified for another Muslim: His blood and his honour and his property . "

١٧ . "صِلْ مَنْ قَطَعَكَ، وَأَحْسِنْ إِلَى مَنْ أَسَاءَ إِلَيْكَ، وَقُلِ الْحَقَّ وَلَوْ عَلَى نَفْسِكَ".

" Try to maintain relations (even) with those who want to cut relations , and treat well those who treat you badly , and speak the truth , even against yourself . "

١٨ . ” تَعَسَّ عبد الدينار والدرهم والقטיפفة، إن أُعطي رضي، وإن لم يُعْطَ لم يرضَ.“

“ Perdition for the slave of the Denar and Deerham and the robe , if he is given , he is pleased . And if he is not given , he is not pleased . “

١٩ . ”أولا أدلكم على شيء إذا فعلتموه تحاببتم؟ أفشوا السلام بينكم.“

“ Should I not guide you to a thing , if you do it , you will love each other? Spread Salam amongst yourselves . “

٢٠ . ”كن في الدنيا كأنك غريب أو عابر سبيل.“

“ Be in this world as if you are a stranger or a wayfarer . “

٢١ . ”التقوى هاهنا، التقوى هاهنا.“ ويشير إلى صدره.

“ Taqwa is right here . Taqwa is right here (And he pointed to his chest) . “

٢٢ . ”بدأ الإسلام غربنا وسيعود غربنا كما بدأ، فطوبى للغرباء الذين يصلحون إذا

فسد الناس.“

“ Islam started out in the state of strangeness, and it will return to being a strange , as it started. Then Tuba (all kinds of happiness) is for the strangers who strive to correct what the people corrupted . “

٢٣ . ”لا طاعة في معصية الله، إنما الطاعة في المعروف.“

“ There is no obedience (allowed to anyone) in the disobedience of Allah . Obedience is only (permitted) in what is known to be good. “

٢٤ . ”أشد الناس بلاءً الأنبياء ثم الصالحون.“

“ The people who are tested most severely are the prophets , then those who are pious . “

٢٥ . "لعن الله الراشي والمرتشي".

"May Allah curse the briber and the one who takes the bribe . "

٢٦ . "مَنْ كَتَمَ عِلْمًا أَجَمَهُ اللَّهُ بِلِجَامٍ مِنْ نَارٍ".

"Whoever conceals knowledge, Allah will fit him with a bridle of fire."

٢٧ . "إذا قال الرجل لأخيه يا كافر فقد باء بها أحدهما".

"If a man says to his brother (O Kafir !) then it would return to one of them . "

٢٨ . "من مات وهو يدعو من دون الله نداءً دخل النار".

"Whoever dies and he was invoking someone as rival to Allah , will enter the Fire . "

٢٩ . "من أَرْضَى الناس بسخط الله وكله الله إلى الناس".

"Whoever pleases the people by angering Allah , Allah will leave him to the people . "

٣٠ . "فمن قاتل لتكون كلمة الله هي العليا فهو في سبيل الله".

"Whoever fights so that the word of Allah is held high , he is in the way of Allah . "

٣١ . "لا تقوم الساعة حتى يقاتل المسلمون اليهود ، فيقتلهم المسلمون".

"The Day of Judgement will not come until the Muslims fight the Jews , then the Muslims will kill them . "

٣٢ . "من حمل علينا السلاح فليس منا".

"One who wields a weapon against us is not one of us . "

٣٣ . ”مَنْ غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا“ .

“ One who deceives is not one of us . “

٣٤ . ”من يحرم الرفق يحرم الخير“ .

“ One who is deprived of gentleness is deprived of all good . “

٣٥ . ”إني لا أصافح النساء“ .

“ I do not shake hands with women . “

٣٦ . ”من رغب عن سنتي فليس مني“ .

“ Whoever has a distaste for my Sunnah , he is not of me . “

٣٧ . ”اللهم إني أعوذ بك من علم لا ينفع“ .

“ O Allah , I seek refuge with you from the knowledge which doesn't benefit . “

٣٨ . ”المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده“ .

“ A (true) Muslim is one from whose tongue and hand the Muslims are safe . “

٣٩ . ”من تَقَوْلَ عَلَيَّ ما لم أَقُلْ فليتبوأ مقعده من النار“ .

“ Whoever attributed something to me , which I didn't say , let him take his place in the Fire . “

٤٠ . ”من التَّمَسَّ رضا الله بسخط الناس كفاه الله مُؤنة الناس، ومن التَّمَسَّ رضا الناس بسخط الله وكله الله إلى الناس“ .

“ Whoever seeks the pleasure of Allah in that which incurs the anger of people , Allah will take care of him , so he doesn't depend on what the people have to bestow . And whoever seeks the pleasure of people in what incurs Allah's Anger , Allah leaves him to those people . “

٤١ . ”إني قد تركت فيكم ما إن اعتصمتم به فلن تضلوا أبدًا ، كتاب الله وسنة نبيه“ .

“ Verily I am leaving amongst you that which , if you hold fast to it , you will never go astray – the Book of Allah (Quran) and His Prophet’s Sunnah . “

٤٢ . ”من أطاعني فقد أطاع الله ، ومن عصاني فقد عصى الله“ .

“ Whoever obeys me , obeys Allah , and whoever disobeys me , disobeys Allah . “

٤٣ . ”لا تطروني كما أطرت النصارى ابن مريم ، فإنما أنا عبد الله ، فقولوا عبد الله ورسوله“ .

“ Do not exaggerate my position in praise of me as the Christians did with the son of Mary , for I am only the slave of Allah , so say: The Slave of Allah and His Messenger .”

٤٤ . ”إنما بُعثت لأتمم مكارم الأخلاق“ .

“I was sent only to complete the noble moral qualities . “

٤٥ . ” الدنيا متاع ، وخير متاعها المرأة الصالحة“ .

“ This worldly life is Mata (a provision of temporary comfort) and the best Mata in it is a pious woman . “

٤٦ . ”يا معشر الشباب ، من استطاع منكم الباءة فليتزوج فإنه أغض للبصر وأحصن للفرج ، ومن لم يستطع فعليه بالصوم ؛ فإنه له وجاء“ .

“ O you assemblage of young men ! whoever among you is capable of marriage (financially and physically) , he should marry , for it is more helpful in lowering ones gaze and guarding one’s private parts (from prohibited sex) ; and whoever is not able , he should fast , for it will be a shield for him . “

٤٧ . "إذا سألت فاسأل الله، وإذا استعنت فاستعن بالله".

“ When you ask , ask Allah , and when you seek help , seek it from Allah . “

٤٨ . "من صلى عليّ صلاة واحدة صلّى الله عليه بها عشرًا".

“ Whoever asks Allah to bless me once , Allah will bless him for that ten times . “

٤٩ . "بسم الله والسلام على رسول الله، اللهم افتح لي أبواب رحمتك".

“ In the Name of Allah , peace be upon the Messenger of Allah , O Allah ! forgive me and open for me the doors of your Mercy . “

٥٠ . "إني لأخرج منك، وإني لأعلم أنك أحب بلاد الله إلى الله، وأكرمها على الله، ولولا أن أهلك أخرجوني منك ما خرجت منك. اللهم إنك تعلم أنهم أخرجوني من أحب البلاد إليّ، فأسكنني أحب البلاد إليك".

“ I am leaving you , but I know that you are the most beloved of the land of Allah to Allah , and the dearest to Allah . were it not that your people expelled me from you , I would not have left . O Allah , you know that they drove me out from the land that is most beloved to me , so cause me to dwell in the land that is most beloved to you . “

A – Translate into Arabic: -

1 . Zakat is the fourth pillar of Islam and considered as one of the most important religious obligations that contributed to the economic system of the first Islamic society .

Zakat remains one of the most important components of social solidarity in Islam , and with Allah’s permission , it will always be one of the main sources of charity and blessings among the Muslims until the last Day .

The meaning of Zakat is purification of the soul and wealth and Zakat saves both the giver and the receiver in the Hereafter .

إن الزكاة هي الركن الرابع في الإسلام، تعتبر من أهم الفرائض التي أسهمت في البناء الاقتصادي للمجتمع الإسلامي الأول، ولا تزال من أهم مقومات التكافل الاجتماعي في الإسلام، وستبقى بإذن الله بابًا من أبواب الخير والنعمة في هذه الأمة إلى يوم القيامة.

والزكاة تأخذ دلالتها من اسمها، فهي زكاة للنفس والمال، وتنقذ المذكي والمتلقي معًا.

2 . Because a true Muslim believes in the reward in the hereafter . In our eternal life after death , our life on earth is limited but our life after death is eternal , so a Muslim prefers an eternal reward to a temporary one . That is why the true Muslim is ready to sacrifice his life and his money .

لأن المسلم الصادق يؤمن بالشواب الذي سوف يناله في الآخرة في الحياة الأبدية بعد الموت، ويؤمن بأن حياتنا على الأرض محدودة، وحياتنا في الآخرة هي الأبدية؛ لهذا نجد المسلم يفضل الحياة الأبدية على الحياة الوقتية، ولهذا نجد المسلم الصادق جاهز بالتضحية بحياته وماله من أجل هذا الثواب.

3 . Everybody has heard of the Okaz Fair that was held every year. The Arabs came from all parts of Arabia to prove their eloquence and compete in poetry . It was in that eloquent atmosphere with such surroundings that the Holly Quran revealed to Allah's seal prophet Mohammed (Peace be upon him) .

لقد سمع كل شخص عن سوق عكاظ (الذي كان يقام كل عام) .. لقد كان العرب يأتون من كل أنحاء الجزيرة العربية ليثبتوا بلاغتهم وتنافسهم في الشعر، وفي ظل هذا المناخ البلاغي بكل ما يحيطه من نبوغ نجد أن القرآن الكريم قد نزل على خاتم النبيين محمد صلى الله عليه وسلم.

4 . It is through Allah's seal Prophet and Apostle Mohammed (peace be upon him) and through Allah's seal Message , The Holy Quran that the Seal Religion of Islam orders all Muslims all over the world to spread peace , love , fraternity , cooperation and tolerance and deny aggression , hatred , enmity , disunity and fanaticism .

يأمر دين الإسلام الخاتم – من خلال نبي الله الخاتم ورسول الله الخاتم محمد عليه السلام ومن خلال رسالة الله الخاتمة القرآن الكريم – سائر المسلمين في جميع أنحاء العالم بنشر السلام والحب والأخوة والتعاون والتسامح، وإنكار العدوان والكراهية والعداوة والفرقة والتعصب.

5. All Righteous, Pious and Believing Muslims are brothers believing in Allah The one and His Seal Prophet and Apostle Mohammed (peace be upon him), fostering all Allah pleasing, pure monotheism based and sound Belief founded virtues, values and principles that formulate the entity of every Righteous, Pious and Believing Muslim who spares no effort to please Allah (Glory be to him).

إن سائر المسلمين المؤمنين المتقين المحسنين إخوة يؤمنون بالله الواحد وبنبيه ورسوله الخاتم محمد عليه السلام، يدعون إلى كافة الفضائل والقيم والمبادئ المرضية لله، والقائمة على التوحيد الخالص، والمؤسسة على الإيمان الصحيح التي تشكل كيان كل مسلم مؤمن تقي محسن لا يألو جهداً لإرضاء الله سبحانه.

6. It is upon Righteous, Pious and Believing Muslim's purity of intentions, consciences, words and deeds that their truthfulness depends urging them to do their utmost to gain Paradise and the pleasure of Allah (Glory be to him).

إنه من خلال العدل والتقوى والنية الصافية والضمير الحي والأقوال والأفعال والصدق المسلم يستطيع أن يكسب المسلم رضى الله عنه والفوز بالجنة.

7. Muslim's post . Pilgrimage resumption of life should maintain their adherence to purity, humility piousness, fear of Allah (Glory be to him) truthfulness and devotion and a bid to have the neonatal status completely preserved .

إن بعد عودة الحاج المسلم من بيت الله عليه مواصلة تمسكه وتأثره بالنقاء والشفافية، والخضوع والتقوى وخشية الله، وإخلاصه وصدقه، وتعبده لله الواحد الخالق، كل هذه الصفات يجب الحفاظ عليها.

8. Dark spots in the heart can be cleared away paving the path for the light of faith piousness and serenity to process into a Muslim's heart, showing Islam, Belief and Righteousness in their best brightest and most beautiful forms .

إن البقع السوداء الموجودة في القلب يمكن تنقيتها باتباع الطريق المستقيم طريق الإيمان والتقوى والإخلاص، وحتى يصل المسلم إلى قلب سليم يظهر فيه الإسلام والإيمان والتقوى في أحسن وأبهى وأجمل أشكاله.

9. Sheikh Mohammed Al-Ghazali is of the view that many contemporary Muslims understand Islam in a superficial way concentrating only on worships but neglecting dealings . He points out that the modern Muslim nation claims to be linked to Islam . But the real conditions of the Muslim nation prove otherwise .

يرى الشيخ / محمد الغزالي أن كثيراً من المسلمين المعاصرين يفهمون الإسلام بطريقة سطحية، فيركزون فقط على العبادات غير أنهم يهملون المعاملات، ويبين أن الأمة المسلمة الحديثة تدعي ارتباطها بالإسلام، ولكن الأحوال الحقيقية للأمة الإسلامية تثبت غير ذلك.

10 . Cleanliness is a religious obligation (duty) and a national objective . It is the base of health and a symbol of faith . To neglect it is a grave danger . Cleanliness means the cleaning of bodies , clothes , houses and streets .

إن النظافة فرض ديني وعمل وطني، فهي أساس الصحة ورمز للإخلاص إن تهملها فهذا خطر ممت، والنظافة تعني نظافة الأجسام والملابس والمنازل والشوارع.

11 . The Quran is the words of Allah revealed to the prophet Mohammed when he was forty years old and it lasted for twenty three years .It's the last message that Allah sent to His creations . When any Muslim recites the Holy Quran he considers himself worshipping because he repeats the words of Allah .

إن القرآن الكريم هو كلام الله أوحى به إلى النبي محمد عندما بلغ من العمر أربعين عامًا، واستمر في تنزيله ثلاثة وعشرين عامًا، إنه آخر رسالة أرسلها الله لخلقه، وعندما يتلو أي مسلم القرآن الكريم فإنه يعتبر نفسه في عبادة؛ لأنه يتلو كلام الله.

12 . The Holy Quran was revealed in Mecca and Medina . The Quran that revealed in Mecca called for the unity of Allah and the Day of Resurrection . While the Quran that revealed in Medina called for the social relationships of Muslims .

أنزل القرآن في مكة والمدينة، والقرآن الذي أنزل في مكة كانت كلماته تدعو إلى وحدانية الله ويوم البعث، بينما القرآن الذي أنزل في المدينة كان يدعو إلى العلاقات الاجتماعية للمسلمين.

13 . Quran mentioned certain scientific facts which were unknown at the time of the prophet Mohammed . Now in our time , science came to prove what Quran mentioned fourteen centuries ago .

لقد ذكر القرآن حقائق علمية والتي كانت غير معروفة في عهد النبي محمد، وفي وقتنا الحديث هذا أثبتت العلوه ما ذكره القرآن من أربعة عشر قرناً مضت.

14 . A Muslim should believe in Allah , His Angles , His books , His prophets ,the day of Judgment and the destiny , whatever it's good or bad . These are called the pillars of faith .

المسلم ينبغي أن يؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله ويوم الحساب والقضاء والقدر، سواء كان خيراً أو شراً، والثواب والعقاب، وهذا ما يسمى أركان الإيمان.

15 . A Muslim should be truthful , sincere and he should be have in a certain acceptable way to others and to himself . He mustn't be hypocrite . He shouldn't meet people with one face and meet others with another face . Truthfulness is the most important cornerstone in building up correct moral behaviour of the Muslim and hypocrisy is the most corrupted behaviour which corrupts the Muslim .

المسلم ينبغي أن يكون صادقاً مخلصاً، وأن يتصرف بطريقة مقبولة مع الآخرين ومع نفسه، ويجب ألا يكون منافقاً ولا يقابل الناس بوجه ويقابل الآخرين بوجه آخر. إن الصدق هو أهم ركن في بناء السلوك الأخلاقي الصحيح للمسلم، والنفاق ما هو إلا سلوك مشين يفسد المسلم.

16 . “ People are equal as the teeth of the comb “. These are the words of the prophet Mohammed which are a rule in the Islamic community that every Muslim should respect the rights and the dignity of the others, regardless of their colour, race or religion. This is what Islam calls for.

”إن الناس كلها متساوية كأسنان المشط“ هذه هي كلمات النبي محمد والتي تعتبر بمثابة مبدأ في المجتمع الإسلامي، حيث يجب على كل مسلم أن يحترم حقوق وكرامة الآخرين، ولا اعتبار للون والجنس أو الديانة، وهذا ما ينادي به الإسلام.

17. The messenger educated his followers how to deal with others and gave a good example of himself. The true believer should practise truth, honesty, dignity, modesty, self control, altruism and all other good qualities. The true Muslim likes to care for his brothers and believes in the reward hereafter in our eternal life after death, so we find the true Muslim ready to sacrifice his life and money for the sake of his religion and adherence to the teachings of Allah and his messenger.

لقد عَلَّمَ الرسول أتباعه كيف يتعاملون مع الآخرين، وأعطى لهم مثلاً جيداً بنفسه، فالمؤمن الحق هو الذي يطبق الصدق، الأمانة، الاحترام، والتواضع، والتحكم في النفس، وحب الغير "الإيثار"، وكل الصفات النبيلة، والمسلم الحق هو الذي يحب لنفسه ما يحب لأخيه مؤمناً بالثواب الذي سيناله في الآخرة، ولهذا نجد المسلم الحقيقي جاهزاً للتضحية بنفسه وبماله في سبيل دينه وتمسكه بتعاليم الله ورسوله.

B – Translate into Arabic –

1. Islam means submission to Allah, obedience, commitment and peace. A person can find peace if he submits to his God's will, obeys his laws, and commits himself to His charge.

2. Because the origin of human beings is one, Equality is a great principle of the Islamic law. The human beings have been made into groups and tribes only to be recognized: Islam ranks them on the basis of righteous behaviour and on the good that they bring forth.

3. Islam commands the faithful Muslim to perform a number of fundamental duties which include his utterance that there is no God but Allah and that Mohammed is His apostle, performing the five daily prayers, fasting during the month of Ramadan, giving alms and performing pilgrimage if possible.

4. The five daily obligatory prayers are the dawn prayer, the early afternoon prayer, the late afternoon prayer, the evening prayer and the night prayer.

5 . Zakat is prescribed by God for those Muslims men and women who possess enough means . It is assessed at the end of the year on both the capital and savings from income .

6 . The word “ Salam “ means peace, is not only said by the Muslim when he performs the five daily prayers , but it is also said when he meets another , whether a Muslim or a non Muslim .

7 . Islam is the religion of all mankind , and , as Allah (Glory be to Him) willed that it should be the last divine message to the whole world until He inherits earth and all that is upon it .

8 . The second pillar of Islam is the performance of prayer . A Muslim must perform prayer five times a day . Prayer is the link that is between a worshipping Muslim and Allah (Glory be to him) prayer should be preceded by Ablution as external purification taking in consideration that internal purification is equally important .

9 . The practical and best way of co-operation in Islam is the Alms . It is called in Arabic Alzzakat . This means the purification . It purifies the fortune . It releases the conscience from anxiety when one performs his duty to God and the society .

10 . Allah (glory be to him) has not left man helpless , but He has provided him with a mind to guide him to what is good and to show him the clear main road .

11 . The first celebration of Eid El-Fitr dates back to the second year of Al-Hijrah , the migration of the prophet Mohammed (Peace be upon Him) from Mecca to Medina – to escape persecution where there was fasting in the month of Ramadan for the first time .

12 . The Muslim world contributed its fair share to human civilization beginning as early as the 9th century A . D . Arabic literature for example , largely influenced European thought .

13 . All Muslim Nations should do their best and harness their efforts in order to achieve prosperity to all Muslims all over the world .

14 . The religion of Islam has been built up upon five pillars which are greatly essential for a Muslim to be a true Muslim . Each pillar serves a considerably important aspect in a Muslim life and all pillars form a cemented and unified structure of a Muslim .

15 . Prayers are performed by Muslims as a means to achieve internal and external purity . The better the prayers , the close to Allah . Prayers are performed as five in number yet they equal fifty in reward .

16 . Zakat is the third pillar of Islam . solidarity , security and affability are clearly shown in the Muslim community through Zakat with its different types . It is through Zakat that the rich win the hearts of the poor and the needy who have their prescribed shares in the wealth and crops of the rich .

17 . Besides being a considerably important pillar of Islam , Zakat provides wealth and crops with protection , All those who pay Zakat (The poor Dues) for their wealth and crops have them readily insured against loss , damage and destruction . On the other hand , the poor and the needy have their prescribed shares and consequently have their hearts filled up with joy and satisfaction and deliberately express their best wishes for the rich who show kind faces and extend helpful hands .

18 . Days of Pilgrimage represent a golden chance for every Muslim to have himself restored to himself as he was pure as he was created and as chaste as he came to life .

19 . One of the main objectives of Islam is to create an ideal human society . The members of this society should behave collectively as well as individually . They should help one another . They are encouraged to do good , their good deeds can relieve them from their bad doing . Once

a man repents and goes the right way , he should keep on following it . There are many temptations , but he should always overcome his weakness .

Everyone in the Islamic society should be a good example to others. In other words , every one should begin with himself , he should not ask others to change unless he has changed himself . If every one waits till the others have changed , there will be no change what so ever . In many cases people hesitate to change . They have many temptations that will stand in the way of change . They are not ready to sacrifice . God has granted man his freedom of choice and his responsibility , man knows that which he should avoid , but many a time , he seeks it , he does this and that by his own free will .

Islam has granted man's responsibility and taught him how to use it for his good and the good of his fellow – men . He is warned and now and then reminded by lessons and examples . Finally , he is the master of his own destiny .

B – Translate into English: -

- ١ . الإسلام يُشَجِّع المسلم على العمل ليعول نفسه وأسرته.
- ٢ . من الضروري أن نتمسك بالدين فهو الذي يعصمنا من ارتكاب الجرائم.
- ٣ . الإسلام هو الدين الوحيد الذي حفظ للمرأة حقوقها وكرامتها.
- ٤ . لا يعني الصوم الامتناع عن الطعام والشراب فقط من الفجر حتى غروب الشمس، ولكنه يعني أيضاً الامتناع عن كل ما يغضب الله.
- ٥ . يتعين على المرء أن يكون شاكراً لله على صحته صابراً في علته.
- ٦ . مهما كانت خطايا الإنسان قبل إسلامه فإنه إذا أسلم وتاب منها فإن الإسلام يكفرها كلها كأنه مولود من جديد.

- ٧ . إن قوة إسلام الإنسان ومحبته لله تظهر في امتناعه عما منعه الله منه وإن كانت نفسه تهواه.
- ٨ . من الأخلاق الطيبة التي ينبغي لكل مسلم أن يتصف بها هي الصدق والأمانة والوفاء والحلم.
- ٩ . من الأدب الإسلامي العظيم: المحافظة على نظافة الطريق، وعلى سلامة النفس وسلامة الآخرين وعلى السكينة العامة.
- ١٠ . المرأة في الإسلام شقيقة الرجل، لا يستغني عنها كما لا تستغني عنه.
- ١١ . يحث الإسلام على احترام الزوجة، ويجعل المهر والنفقة في الزواج على الرجل، ويقدم الإسلام الأم على الأب في حق البر.
- ١٢ . المرأة في الإسلام لها حق التعلم والكسب والتملك، والإرث وقبول الخطاب أو رده.
- ١٣ . المرأة المسلمة لا يجوز لها أن تتزوج برجل غير مسلم.
- ١٤ . تذكر دائمًا أن الله تعالى يراك ويعلم جميع أعمالك وأحوالك، وأنه قادر عليك لا يعجزه شيء.
- ١٥ . أكرم الضيف، واحترم الكبير، وارحم الصغير، وساعد المحتاج، وارحم الحيوان.
- ١٦ . تعدل الصلاة في المسجد الحرام بمكة المباركة مائة ألف صلاة.
- ١٧ . يصبح المسلم بأركان الإسلام الخمس مسلمًا حقًا ليلعب دورًا فعالًا في المجتمع الإسلامي.
- ١٨ . يجب الدعوة إلى الإسلام بالحكمة والموعظة الحسنة.
- ١٩ . على المؤمنين تحري ليلة القدر في ليالي الوتر للعشر الأواخر من رمضان.
- ٢٠ . للفقراء والمحتاجين أنصبه مفروضة في أموال وزروع الأثرياء.